2 August 2017
Issue No: 31
Arabic

أخبار الاستجابة لحريق "برج غرينفيل"

في هذا الإصدار

بدء العمل في استعادة الممتلكات

تم الانتهاء من الإجراءات اللازمة للبدء في استرداد الممتلكات والمقتنيات من الشقق السكنية التي كانت أقل تضرراً من جراء حريق "برج غرينفيل".

وللمساعدة في التحقيقات الجنائية الجارية وضمان سلامة الأفراد العاملين داخل المبنى، سيتم البدء في أعمال إنشائية إضافية في الأسابيع المقبلة. وقد تم تعيين شركة متخصصة في مجال استعادة الممتلكات من 33 شقة في "برج غرينفيل" و22 شقة في "غرينفيل واك". كما تم إرسال خطابات إلى السكان المتضررين لإحاطتهم علماً بأسلوب استرداد الممتلكات من شققهم.

إذا كان لدى الأهالي أي استفسارات، يجب عليهم التحدث مع المشرف المسؤول أو مع مستشار الإسكان، ولمزيد من المعلومات والاطلاع على آخر التطورات، يرجى زيارة: **www.grenfellresponse.org.uk**.

انتهاء فترة التشاور مع الأهالي يوم الجمعة

سوف تنتهي المهلة المحددة للتشاور بشأن اختصاصات لجنة تحقيق "برج غرينفيل" هذا الأسبوع، يوم الجمعة 4 أغسطس.

وهذه فرصة متاحة للأهالي لإخطار فريق التحقيق عن النقاط التي يعتقدون في وجوب تغطيتها أثناء التحقيقات. كان قد تم مدّ فترة التشاور لمدة ثلاثة أسابيع لإتاحة المزيد من الوقت للأهالي للاستجابة وضمان إمكانية إحراز تقدم في عمل التحقيق الذي ما كان له أن يبدأ دون تحديد اختصاصات وصلاحيات لجنة التحقيق.

يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات وتسليم الرد على شبكة الإنترنت على الموقع: **www.grenfelltowerinquiry.org.uk/news/grenfell-tower-inquiryseeks-views-work**

عقد اجتماع جماهيري عام الأسبوع القادم

سَيُعقد الاجتماع الجماهيري التالي في الأسبوع القادم يوم الأربعاء، 9 أغسطس. سوف يتم الإعلان عن مكان الاجتماع وتوقيته في القريب العاجل. يهدف هذا الاجتماع إلى:

- استعراض أحدث المستجدات من قبل ممثلي فريق "الاستجابة"
- إتاحة الفرصة لطرح أي استفسارات أو تساؤلات وجهاً لوجه
- إعطاء إرشادات بشأن المعلومات والدعم المتاح

يمكن لمن شاء من الأهالي حضور هذه الاجتماعات؛ ولذا، يرجى المبادرة بالحضور أو دعوة الأهالي من مساكن "الانكستر وست" ممن تعتقد في رغبتهم في الحضور.

إذا كان لديك اقتراحات بشأن أي موضوعات ترغب في مناقشتها في الاجتماع، يرجى الاتصال بـ **communityengagement@grenfellresponse.org**.

ما هو الغرض من هذه النشرة الإخبارية؟

هذا هو الإصدار الحادي والثلاثون من النشرة الإخبارية "الفريق الاستجابة المعني بحريق غرينفيل" Grenfell Fire Response Team. نحن نريد أن نجعلك مواكباً لأحدث المعلومات وخدمات المساعدة المتاحة.

ويرجى العلم أن نشرة الأخبار هذه متاحة باللغات العربية والفارسية. وللحصول على آخر المعلومات، يرجى متابعتنا على تويتر: **@grenfellsupport**، وعلى الفيسبوك: **facebook.com/grenfellsupport** أو زيارة: **www.grenfellresponse.org.uk**.

أنشطة للأطفال والشباب هذا الصيف

هناك مجموعة من الأنشطة التي تم إعدادها خصيصاً لدعم ومساعدة الآباء في المجتمع المحلي للترفيه عن الأطفال والشباب خلال العطلات الصيفية.

الصيف في المدينة

هناك مئات من الأحداث والأنشطة التي تُعقد للأطفال والشباب وأسرهم خلال هذا الصيف في مناطق مختلفة وسط لندن. استمتع بأنشطة متنوعة في الهواء الطلق، من بينها: إعداد المخبوزات، وجولات حرة بالدراجات، وزيارة المتنزهات الطبيعية، وصنع قوالب الكعك، وفن الكتابة على الجدران، والتصوير وأنشطة أخرى كثيرة.

يمكنك الحصول على نسخة من الأماكن المنتشرة عبر المقاطعة أو زيارة الموقع:
www.mysummerinthecity.org.uk

المعسكرات الصيفية

تعقد مؤسسة "Good Grief" الخيرية ورش عمل ابتكارية للشباب والأسر في أيام العمل الأسبوعية من الساعة 10 صباحاً إلى 3 مساءً، حتى يوم الجمعة 11 أغسطس في "بلاي جراوند ثياتر" (Playground Theatre) في العنوان: Latimer Road, W10 6RQ. يمكن للأهالي الاستمتاع بالفنون، والحرف اليدوية، وتفصيل "التي شيرت"، وأنشطة أخرى كثيرة، وسيتم تقديم وجبة غذاء كل يوم.

تشرف على عقد هذه المعسكرات مؤسسة "Good Grief" الخيرية بالتعاون مع "جيك ووكر" (Jake Walker) و "بلاي جراوند ثياتر" (Playground Theatre).

يمكنك معرفة المزيد عن طريق الاتصال بـ "ليز ديمبسي" على الرقم: **07713 148 021**
أو عبر الإنترنت على الموقع:
www.facebook.com/thegoodgrieftrust

يوم رياضي للأهالي

جاري إقامة يوم مفتوح للأنشطة الترفيهية يوم السبت 5 أغسطس، من الساعة 10 صباحاً وحتى الساعة 5 مساءً في "مركز وست واي الرياضي": 1 Crowthorne Road, W10 6RP.

من المقرر تقديم مجموعة متنوعة من الأنشطة من بينها: التسلق، وكرة القدم، والتنس، والفنون، والحرف اليدوية، وركوب الدرجات في الصالة المغطاة ورقصات الزومبي (Zumba). كما سيكون هناك أيضا سحب على جائزة كبرى بقيمة 3500 جنيه استرليني.

ليست هناك حاجة للحجز المسبق لحضور اليوم الرياضي المفتوح، كل ما عليك هو الحضور والاستمتاع.

برنامج "هيا نلعب كرة قدم" (Drop in and play football)

تقدم كل من QPR (فريق معني بتقييم السلوك النوعي للأفراد)، ومركز "وست واي الرياضي" وغيرهم من المنظمات المحلية برنامجاً مجانياً للعب كرة القدم لأطفال الحي من سن 4 إلى 18 سنة.

تقام المباريات من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 10 صباحاً إلى 4 مساءً في مركز "وست واي الرياضي"، ويشرف على البرنامج موظفون مؤهلون ومتخصصون من DBS (فريق تحفيز القدرات).

أنشطة في الهواء الطلق أثناء العطلات الصيفية

يقيم "مركز علوم البيئة" (Ecology Centre) في "هولاند بارك"، W8 6LU، أنشطة في الهواء أثناء العطلات الصيفية وحتى 1 سبتمبر للشباب والصغار الذين تتراوح أعمارهم من 14 إلى 12 سنة. وتُقام تلك الأنشطة في منطقة الحياة البرية للمركز (Centre's Wildlife Area) بحيث يمكن للأطفال قضاء وقت ممتع والتزود بمعلومات عن الحيوانات والطبيعة، وحضور جلسات لتعلم بعض الحرف اليدوية داخل صالات مغلقة.

ويشمل البرنامج أنشطة تتمحور حول الحياة البرية والغابات، وجلسات تعلم الحرف اليدوية وأيام للأنشطة الأسرية. يرجى ضرورة مرافقة الأطفال تحت سن الثامنة من قبل شخص بالغ.

يمكن الاطلاع على البرنامج كاملاً من الموقع الالكتروني الخاص بمركز علوم البيئة، قسم أنشطة العطلات:
www.rbkc.gov.uk/ecology.

للحجز أو لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بـ "مركز علوم البيئة" على رقم:
020 7938 8186، أو البريد الإلكتروني:
ecology.centre@rbkc.gov.uk

يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عن الأحداث والأنشطة طوال فصل الصيف على الرابط:
www/rbkc.gov.uk/fis

خط هاتفي من هيئة النقل في لندن الكبرى (TfL) لدعم وتسهيل تنقلات الأهالي

تم تشغيل خط دعم هاتفي من هيئة النقل داخل لندن الكبرى (TfL) لتقديم خدمات الدعم في التنقلات والأسفار والنصائح للأهالي المتضررين من حريق "برج غرينفيل".

يمكن لخط الدعم هذا تقديم المشورة بشأن مجموعة واسعة من الخدمات المتعلقة بالسفر والتنقلات من خلال فريق متخصص من المستشارين، من بينها:

- المشورة بشأن إعادة شحن بطاقات أوستر (Oyster) لأولئك الذين تلقوا بطاقات جديدة
- معلومات حول طلب خدمة التوصيل من الباب للباب لغير القادرين على استخدام وسائل النقل العام
- تخطيط رحلات الذهاب والعودة للأهالي المنتقلين إلى مناطق جديدة
- المساعدة في الحصول على بدل تالف أو فاقد للمستندات.

وخط الدعم هو: **0800 222 9876**، ويمكن الاتصال يومياً من الساعة 10 صباحاً حتى 6 مساءً.

افتتاح متجر خيري مؤقت لأهالي غرينفيل اليوم

سَيُفتتح اليوم متجر خيري مؤقت، يوم الأربعاء 2 أغسطس، لأهالي "غرينفيل" لاختيار ما يلزمهم من الملابس والأحذية ولعب الأطفال التي تم التبرع بها إلى "كنيسة لاتيمر كومينتي".

يمكن للأهالي اختيار أي أصناف من المتجر مجاناً. من المقرر أن يفتح المتجر أبوابه من الساعة 11 صباحاً حتى 3 مساءً، في العنوان: 142 Bramley Road, W10 6SR. ويرحب المتجر بسكان "برج غرينفيل" و"غرينفيل ووك"، بالإضافة إلى أي شخص ما يزال في الإقامة المؤقتة وغير قادر على العودة إلى مسكنه. يتطلب الأمر إحضار بطاقة تحقيق الهوية عند زيارة المتجر.

يمكنك الاطلاع على المزيد من الموقع:
www.latymer.org.uk
أو الاتصال على رقم:
07967 606 272

دعم الصحة النفسية

هناك الكثير من الخدمات المتاحة لك أو لأي شخص كبير أو شاب تعرفه يعاني من صدمة عاطفية من جراء حريق "برج غرينفيل".

دعم للكبار والصغار عبر الهاتف

- إذا كنت بحاجة إلى استجابة عاجلة لمشكلة نفسية تعاني منها، أو يعاني منها شخص صغير تكون مسؤولاً عنه، يمكنك الاتصال على خط الدعم لـ NHS مدار الساعة: **0800 0234 650**، أو بالبريد الالكتروني: **cnw-tr.spa@nhs.net**. ويرجى إخطار متلقي المكالمة بأن اتصالك بسبب حريق "برج غرينفيل".
- وهناك أيضاً خط المساعدة للصليب الأحمر البريطاني لأي شخص متضرر من حريق "برج غرينفيل". وللحصول على دعم مادي أو معنوي، يمكنك الاتصال بالرقم: **0800 458 9472**. والخط مفتوح من الساعة 9 صباحاً إلى 5 مساءً، من الاثنين إلى الجمعة.
- كما يمكن للكبار والصغار أيضا الاتصال بخط المساعدة الخاص بأهل الخير (السامريون) على رقم: **116 123**. علماً بأن الخط مفتوح طوال اليوم.
- يمكن للشباب تحت سن 25 الاتصال بخط الطفل في أي وقت على: **0800 11 11**، والتحدث وجهاً لوجه مع اختصاصي مهني ومُدَّرب لتقديم الخدمات الداعمة في أي وقت، سواء ليلاً أو نهاراً.
- تقدم CALM (حملة ضد الحياة البائسة) الدعم للرجال، ويمكنهم الاتصال على خط المساعدة السرية على رقم: **0808 802 58 58** أو زيارة الموقع: **www.thecalmzone.net**، من 5 مساءً إلى 12 منتصف الليل.

الاطلاع على منشوراتنا الخاصة بدعم الأطفال والشباب

إن كان لديك أي استفسارات عن كيفية دعم طفل أو شاب صغير تضرر من حريق "برج غرينفيل"، يمكنك الحصول على منشوراتنا من شبكة الإنترنت والتي تتضمن:

- إرشادات حول أنماط التصرفات المحتملة للطفل أو ردود أفعاله بعد حادث مأساوي
- أفكار عن كيفية دعم الأطفال
- التوجيه بشأن كيفية تفسير ما حدث للطفل.

يمكنك الحصول على نسخة من المنشورات من الموقع الالكتروني:

www.rbkc.gov.uk/kb5/rbkc/fis/localoffer.page?localoffer-channel=0

دعم الأطفال المعاقين والذين يعانون من صعوبات في التعلم

- تقدم مجموعة "Full of Life" في كنسينغتون وتشلسي (مجموعة خاصة يديرها آباء وأهالي الأطفال المعوقين) المشورة والتوعية لآباء وأسر الأطفال المعاقين. وجاري الإعداد لبرنامج يتم تنفيذه في فترة الصيف، ويتضمن كيفية توفير فترات راحة إضافية لمقدمي الرعاية.

لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة:
www.fulloflifekc.com

أحدث النصائح بشأن نوعية الهواء والغبار من د. إيفون دويل

تتولى هيئة الصحة العامة في إنكلترا (PHE) تقييم ورصد نوعية الهواء في المنطقة المحيطة ببرج غرينفيل.

قالت د. إيفون دويل، مديرة (PHE) لقطاع العاصمة، " أشتكى بعض الأفراد من تفاقم أزمات الربو التي يعانون منها. في حالة شكواك أنت أو أي شخص تعرفه من التعرض لأي أزمات ربوية، يرجى الاتصال بطبيبك الممارس العام وتحديد ميعاد لزيارته في أقرب وقت ممكن."

"كما أفاد بعض الأفراد أيضاً بأنهم لاحظوا زيادة في نسبة الغبار في المنطقة المحيطة بالبرج. وعموماً، لا يمكن دخول الغبار المرئي إلى الرئتين أثناء الاستنشاق؛ وبذلك، تُعتبر المخاطر على الصحة العامة من الغبار منخفضة. وقد قمنا أيضاً بمراقبة الهواء من حيث الغبار الممكن استنشاقه، ولم يُلاحظ أي تركيزات عالية في المناطق المحيطة ببرج غرينفيل؛ ومع ذلك، في حالة ملاحظة الأهالي لأي غبار داخل مساكنهم، فيمكن التخلص منه بأمان تام من خلال المسح بقطعة قماش رطبة."

"قد يشعر بعض الأفراد الذين تعرضوا للدخان أثناء الحريق بتهُّيج في الجهاز التنفسي والجلد والعينين، ويمكن أن يتسبب ذلك في ظهور بعض الأعراض المختلفة مثل السعال والأزيز وضيق التنفس وآلام في الصدر. يجب على الأفراد الذين لا يزالون يعانون من هذه الأعراض السعي في الحصول على مشورة طبية من الطبيب الخاص بهم أو من خلال الاتصال بـ NHS **111**."

في حالة عدم توفر طبيب ممارس حتى الآن لأي شخص، فيمكنه التسجيل مع أحدهم من خلال الموقع الالكتروني: **www.nhs.uk** عن طريق إدخال الرمز البريدي، أو الاتصال بالرقم: **020 8962 4600**. ويمكن الاتصال من الساعة 9 صباحاً إلى 5 مساءً، من الاثنين إلى الجمعة.

كما يمكن أيضاً الاتصال على رقم: NHS **111**، للحصول على استشارة طبية 24 ساعة/يوم، طوال أيام الأسبوع.

جاري نشر تقارير أسبوعية عن نوعية الهواء من مناطق محيطة بالموقع على شبكة الإنترنت:

www.gov.uk/government/publications/environmentalmonitoring-following-thegrenfell-tower-fire

في حالة عثور الأهالي على أي نفايات أو ركام من جراء الحريق في مساكنهم أو في محيط إقامتهم، فيمكنهم الاتصال "بمجلس كنسينغتون وتشيلسي" على الرقم: **020 7361 3001**، كي يتم اتخاذ الإجراءات اللازمة لجمعها.

ويمكن الاطلاع على المزيد من نصائح (PHE) على موقعها الخاص:

www.gov.uk/government/news/public-health-advice-follow

ما هي المساعدات المقدمة؟

على من يرغب في التحدث إلى الشرطة بشأن التحقيقات الجارية في حادث الحريق، المبادرة بالاتصال بشرطة العاصمة على الرقم: **0800 032 4539**.

جهات اتصال أخرى هامة

مساعدة في حالات الوفاة:
اتصل بخط المساعدة المجاني: **0808 808 1677** أو بالبريد على: **helpline@cruse.org.uk**. والخط مفتوح طوال اليوم.

استخراج بدل فاقد لجوازات السفر البريطانية، والتأشيرات أو الإجابة على الاستفسارات المتعلقة بالهجرة:
اتصل بخط المساعدة: **0300 222 0000**. والخط مفتوح طوال اليوم.

نوعية الهواء والتعرض للدخان:
إن كان لديك أي مخاوف بشأن أي أعراض صحية، يرجى مراجعة الطبيب أو الاتصال بالرقم: **NHS 111**.

دعم الإسكان

إن كان لديك أي استفسار بشأن التسكين، أو كنت في حاجة إلى معرفة المسؤول عن التسكين الخاص بك، يرجى الاتصال على الأرقام: **0800 137 111**، أو **020 7361 3008**.

دعم الضحايا:

اتصل بالرقم: **0808 1689 111** للحصول على دعم مادي أو معنوي، أو زيارة الموقع الالكتروني: **victimsupport.gov.uk**، والخط مفتوح طوال اليوم.

كما يمكنك أيضاً الحصول على دعم صحي بدني ونفسي في "مركز مساعدة غرينفيل". وللمزيد من المعلومات، يمكن الاتصال بالرقم: **07712 231 133** .

ويمكنك أيضاً الاتصال بخط مساعدة الصليب الأحمر: **0800 458 9472**، من 9 صباحاً إلى 5 مساءً، من الاثنين إلى الجمعة.

لمتابعة آخر الأخبار والتطورات، يرجى متابعتنا على تويتر: **@grenfellsupport** ، أو الفيسبوك: **facebook.com/grenfellsupport**، أو زيارة الموقع التالي: **www.grenfellresponse.org.uk**

آخر أخبار جهود التسكين

تظل أولوية العمل المطلقة لنا هي إيجاد حلول للإسكان تنال رضا جميع من تضرر تضرراً مباشراً بحريق "برج غرينفيل"، ونحن نعمل بكل جد واجتهاد لتحقيق ذلك.

جاري تقديم عروض للإقامة المؤقتة للمتضررين يومياً، ولكننا ندرك المخاوف التي تساور الأسر تجاه الإجراءات المتبعة، وصعوبة الموافقة المتعجلة على فكرة قبول مسكن مؤقت. تم حتى الآن تقديم 174 عرضاً للإسكان، وتمت الموافقة على 45 عرضاً منها، والانتهاء من تسكين 12 أسرة.

أعلنت الحكومة عن التزامها بالمساعدة في طمأنة الأسر من حيث:

- إيلاء أهمية قصوى لاحتياجات الأسر، مع وضع جميع الاعتبارات الأخرى في مرتبة تالية.
- عدم تحميل الأهالي أي زيادة في القيمة الإيجارية، مع الاحتفاظ بنفس الشروط والأحكام التي كانت سارية أثناء إقامتهم السابقة في "برج غرينفيل" أو "غرينفيل ووك".
- التمتع بحيازة آمنة مدى الحياة.
- لن يُجبر أي من الأهالي على الإقامة في مسكن مؤقت لفترة زمنية طويلة.
- لا يعني قبول عرض إقامة مؤقتة الحرمان من أولوية الحصول على مسكن دائم.
- عدم إجبار أي شخص على قبول مسكن معين، ولا يعني عدم قبول مسكن ترك أي فرد بدون مأوى عن قصد أو تعمد.
- تقرر أن يكون إيجار المساكن المؤقتة وفواتير المرافق مجاناً لمدة 12 شهراً.
- في بعض الحالات، ومع رغبة بعض الأهالي في الاستمرار في الإقامة في المسكن المؤقت، فهناك فرصة لأن يكون هذا المسكن هو المسكن الدائم لهم (سوف يتم مناقشة ذلك عند تقديم عرض السكن عليهم).

ويتوفر مزيد من المعلومات على خط الإسكان: **020 7361 3008**

إقامة مباراة كرة قدم خيرية لصالح ضحايا غرينفيل (#Game4Grenfell)

ستقام مباراة خيرية في كرة القدم يوم السبت 2 سبتمبر لصالح ضحايا حريق غرينفيل، The #Game4Grenfell، على استاد نادي كوينز بارك رينجرز، "لوفتس رود"، للمساهمة في جهود الدعم وجمع تبرعات مالية للأهالي المتضررين من حريق "برج غرينفيل".

سيشارك في تلك المباراة الخاصة فريقان من قدامي اللاعبين المحترفين والمشاهير، فضلا عن عدد قليل من الضيوف البارزين، من بينهم "ماركوس مومفورد"، و"ليه فرديناند"، و"ديفيد سيمان"، و"آلان شيرر"، و"بيتر كروتش"، و"أولي مورس"، و"جارفيس كوكر".

ستُوجه حصيلة مبيعات التذاكر إلى مؤسسة لندن المجتمعية (London Community Foundation) وصندوق "إيفيننغ ستاندرد"، واللذان سيتوليان توزيع الأموال على الأهالي المتضررة من الحريق بالإضافة إلى المتضررين في المجتمع بشكل أعم.

تقرر إصدار أكثر من 2000 تذكرة مجانية للمتضررين من الحريق، بما في ذلك الأسر، والوكالات والهيئات التي تتولى تقديم الخدمات، والمتطوعين وأعضاء المجتمع المحلي.

تحدد سعر تذكرة حضور المباراة الخيرية #Game4Grenfell ليكون 15 جنيه إسترليني للكبار و5 جنيهات للأطفال والفئات التي تتمتع بتخفيضات. لمعرفة المزيد ولشراء التذاكر، قم بزيارة: **www.game4grenfell.com**.